

课程教学进度计划表

一、基本信息

课程名称	计算机辅助翻译实践（英语）				
课程代码	2020534	课程序号	6119	课程学分/学时	2/32
授课教师	林安洪	教师工号	10048	专/兼职	专职
上课班级	22级3班	班级人数	21	上课教室	外国语430
答疑安排	周三第5-6节				
课程号/课程网站	4260335/7253195/9461555/3186599 https://www.mosoteach.cn/web/index.php?c=clazcourse&m=index				
选用教材	《翻译技术教程》，王华树主编，商务印书馆，2017				
参考教材与资料	<p>【《计算机辅助翻译基础》，唐旭日主编，武汉大学教育出版社，2017】</p> <p>2. 【《计算机辅助翻译教程》》，潘学权主编，安徽大学出版社，2016】</p> <p>3. 【《计算机辅助翻译入门》，吕奇、杨元刚主编，武汉大学出版社，2015】</p>				

二、课程教学进度安排

课次	课时	教学内容	教学方式	作业
1	2	第一单元 现代翻译技术概论	讨论、讲课	课后作业
2	2	第一单元 现代翻译技术概论	讨论、讲课	课后作业
3	2	第二单元 计算机辅助翻译技术与翻译工具应用入门	讨论、讲课	操作
4	2	第三单元翻译项目管理	讨论、讲课	作业
5	2	第四单元 语料库技术与翻译记忆库的制作和维护	讲课、练习	
6	2	第四单元 语料库技术与翻译记忆库的制作和维护	讲课、练习	操作
7	2	第四单元 语料库技术与翻译记忆库的制作和维护 第五单元 术语库维护与管理	讲课、练习	操作、汇报
8	2	第五单元 术语库维护与管理	讲课、练习	

9	2	第五单元 术语库维护与管理	讲课、练习	操作
10	2	第六单元 SDL Trados Studio 2019	讲课、练习	
11	2	第六单元 SDL Trados Studio 2019	讲课、练习	操作
12	2	第六单元 SDL Trados Studio 2019	讲课、练习	操作
13	2	第六单元 SDL Trados Studio 2019 第七单元：翻译与搜索技术	课前汇报、 讲课	
14	2	第七单元：翻译与搜索技术	讲课、练习	操作
15	2	第七单元：翻译与搜索技术	讲课、练习	
16	2	第八单元 机器翻译与译后编辑	讲课、练习	操作

三、考核方式

总评构成	占比	考核方式
X1	15%	平时作业
X2	15%	实践报告
X3	15%	小组汇报
X4	55%	期末大作业

任课教师：林安洪

系主任审核：林安洪

日期：2024.2